

Shmuel said

all the words of Hashem

to the nation

who had asked him

(for) a king.

וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל

אֵת כָּל־דְּבָרֵי יי

אֶל־הָעָם

הַשְּׂאֵלִים מֵאֵתוֹ

מֶלֶךְ:

He said,

“This will be

the way of the king

who will rule

over you.

He will take your sons

and put them for himself

in his chariots

and among his riders

and they shall run

יֵא וַיֹּאמֶר

זֶה יִהְיֶה

מִשְׁפַּט הַמֶּלֶךְ

אֲשֶׁר יִמְלֹךְ

עֲלֵיכֶם

אֶת־בְּנֵיכֶם יִקַּח

וְשָׂם לֹ

בְּמַרְכָּבָתוֹ

וּבַפָּרָשָׁיו

וְרָצוּ

before his chariot.

לְפָנַי מְרַכְבֶּתוֹ:

And to put (them) for himself

יָב וְלָשׁוֹם לוֹ

as officers of thousands

שָׂרֵי אֲלָפִים

and officers of fifty (in his army)

וְשָׂרֵי חֲמִשִּׁים

and to plow his plowing

וְלַחְרֹשׁ חֲרִישׁוֹ

and to cut his harvest

וְלַקְצֹר קְצִירוֹ

and to make his weapons of war

וְלַעֲשׂוֹת כְּלֵי-מִלְחָמָתוֹ

and the vessels of his chariots.

וְכֵלֵי רֶכֶבוֹ:

And your daughters he shall take

יָי וְאֶת-בָּנוֹתֵיכֶם יִקַּח

as perfumers

לְרִקְחָתוֹת

and cooks

וְלַטְבָּחָתוֹת

and bakers.

וְלֵאֲפֹת:

And your fields

יָד וְאֶת־שְׂדֵדוֹתֵיכֶם

and your vineyards

וְאֶת־כַּרְמֵיכֶם

and your good olives

וְזֵיתֵיכֶם הַטּוֹבִים

he shall take

יִקַּח

and he shall give (them)

וְנָתַן

to his servants.

לְעַבְדָּיו:

And your plantings (i.e. fields)

טו וְזֵרְעֵיכֶם

and your vineyards

וְכַרְמֵיכֶם

he shall tithe (take a tenth)

יַעֲשֶׂה

and give it to his officers

וְנָתַן לְסָרִיסָיו

and to his servants.

וְלְעַבְדָּיו:

And your servants

טז וְאֶת־עַבְדֵיכֶם

and your maids

וְאֶת־שִׁפְחוֹתֵיכֶם

and your good young men

וְאֶת־בְּחֹרֵיכֶם הַטּוֹבִים

and your donkeys

וְאֶת־חֲמֹרֵיכֶם

he shall take

יִקַּח

and use (them) for his work.

וְעָשָׂה לְמַלְאכָתוֹ:

Your sheep

יִזְצַאנְכֶם

he shall tithe (i.e. take a tenth of them for himself)

יַעֲשֶׂר

and you shall be for him

וְאַתֶּם תִּהְיוּ־לּוֹ

as servants.

לְעֲבָדִים:

You shall cry out

יִי וְזַעֲקֶתֶם

on that day

בְּיוֹם תְּהוּא

from before (i.e. because of) your king

מִלְפָּנַי מִלְּכֶכֶם

that you have chosen

אֲשֶׁר בָּחַרְתֶּם

for yourselves

לְכֶם

שְׁמוּאֵל א' פָּרָק ח' פְּסוּקִים י'–כ"ב

and Hashem will not answer you  
on that day.”

וְלֹא־יַעֲנֶה יי אֶתְכֶם  
בַּיּוֹם הַהוּא:

The nation refused  
to listen to the voice of Shmuel  
and they said,  
“No,  
rather only a king  
shall be over us.

יֵט וַיִּמָּאֲנוּ הָעָם  
לִשְׁמֹעַ בְּקוֹל שְׁמוּאֵל  
וַיֹּאמְרוּ  
לֹא  
כִּי אִם־מֶלֶךְ  
יִהְיֶה עָלֵינוּ:

We too shall be  
like all the nations.  
Our king shall judge us  
and he shall go out before us  
and he shall fight our battles.”

כ וְהָיִינוּ גַם־אֲנַחְנוּ  
כְּכָל־הַגּוֹיִם  
וְשִׁפְטֵנוּ מֶלֶכֵנוּ  
וַיֵּצֵא לְפָנֵינוּ  
וַנִּלְחַם אֶת־מִלְחַמֹּתֵנוּ:

Shmuel heard

all the words of the nation

and he spoke them

into the ears of Hashem.

כא וַיִּשְׁמַע שְׁמוּאֵל

אֵת כָּל-דְּבָרֵי הָעָם

וַיְדַבֵּרם

בְּאָזְנֵי יי:

Hashem said

to Shmuel,

“Listen to their voice

and you shall appoint for them

a king.”

Shmuel said

to the people of Yisroel,

“Let each man go to his city.”

כב וַיֹּאמֶר יי

אֶל-שְׁמוּאֵל

שְׁמַע בְּקוֹלָם

וְהִמַּלְכֵתָ לָהֶם

מֶלֶךְ.

וַיֹּאמֶר שְׁמוּאֵל

אֶל-אֲנָשֵׁי יִשְׂרָאֵל

לְכוּ אִישׁ לְעִירוֹ: